

Lûa

1752 = 5512 = 1751/1752(1751)

Amsterdam: Amsterdam: Salomo Proops Erben: Verlag Jakob ben Chajim Drucker, [1751]

<https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1909921807>

Band (Zeitschrift) Freier  Zugang







Cic-450(2).4





1752. לוח

של שנת תק"ב לפ"ק

בה סכמת מורינו ורבי' הנאון הגדול
אב"ד ור"מ דקהלתינו גר"ו:

ובה סכמת אופים פרנסים וג"צ יצ"ו:
הרשות נתונה לכבוד יאקב בר חיים
דרוקר ז"ל להדפיס הלוח של שנת

תק"ב לפ"ק כהנא חשנים קדמוניות וחלילה
לשום אדם פה קהילתינו וג"ו להדפיס זולתו
הכ"ד החות' יוסה' י"ד אדר תק"ב לפ"ק:
הקטן ארי' ליב הונה פה ק"ק

אמשטרדם יע"א:

והקביעות בש"ה פשוטה

והאומות מונין לפ"ק תש"א עד יוס"ז י"ד טבת:
ומכאן ואילך מונין אלף תש"גב:
הוגה ע"י מהור"ר עוזר שמש גר"ו:
במצות יאקב בר חיים דרוקר ז"ל:

באמשטרדם

בבית וברפוס

יתמי המנוח כהר"ר שלמה

פרופ"כ זצ"ל מוכרי ספרים

קדרניק

שנת החק"א לפ"ק

ה' אלפים תק"יב	לגרי"ת עולק:
ג' אלפים ותת"נו	לחנול:
ג' אלפים ותק"סד	ללידת אנרהם אנינו:
ג' אלפים ותק"טז	לדור הפלגה:
ג' אלפים ות"ת	למצוד בין הבתרים:
ג' אלפים ות"סד	ללידת יצחק אנינו ע"ה:
ג' אלפים ות"יז	לעקידה:
ג' אלפים ות"ד	ללידת יעקב אנינו ע"ה:
ג' אלפים ור"עד	לירידת מצרים:
ג' אלפים וק"מז	ללידת משה רבינו ע"ה:
ג' אלפים וקנ"ד	ליציאת מצרים ולמתן תורה:
ג' אלפים וק"ה	למיתת מרים ואהרן ע"ה:
ג' אלפים וק"ד	למיתת חרצ"ה ולכניסת הארץ:
ג' אלפים תר"כח	לחלכות בית דוד:
ג' אלפים ותק"סד	לכנין בית ראשון שתונ"ב:
ג' אלפים וש"ח	לנלות השנטיס:
ג' אלפים וק"עד	לחרבן בית ראשון:
ג' אלפים וק"ה	לכס פורים ע"י מרדכי ואסתר:
ג' אלפים וק"ד	לכנין בית שני:
ג' אלפים וק"ד	לשטרות ולהיתת עזרא הסופר ואנשי זכריה ומלאכי ושנסתלקה כנזאה חזקאל:
אלף ותת"פ	לחלכות בית חשמונאי ולכס חמוכה
אלף ותש"נב	למניינס:

קורניק

אלף ות"פד	לחרבן בית שני שתוב"ב :
אלף ות"יב	לחמור החשנה :
אלף ור"סב	לחמור הש"ס ירושלמי :
אלף ורמ"ח	לחמור הש"ס בבלי :
אלף וז"ע	לאמונת הישמעאלים :
תר"סב	לחמור הרב אלפס מרבינו יצחק אלפסי ז"ל :
תרכ"ח	לפטירת רבינו יצחק הכ"ל :
תק"עו	לחיבור משנה תורה יד החזק' להרמ"ב זלה"ה :
ת"צב	לגירוש אבנ'לטירא :
ת"מח	שנתקבל הרא"ש בעיר טולידול להרביץ תור' ברני' :
ת"לא	לפטירת הרא"ש ז"ל :
ת"כב	לחיבור הד' טורים מרבינו יעקב ז"ל :
תכ"ז	לגירוש צרפת : רכ"ז לגירוש ספרד :
ר"צב	לגירוש פורטוגאל :
ר"יא	לגירוש כאפוליס :
ר"ו	לגירוש בואימאה :
ק"עט	לחיבור הב"י של מוהר"י קארן זלה"ה :
ק"נו	לביאת ק"ק ספרדים לאחשטרדם :
ק"טו	לביאת ק"ק אשכנזים לאחשטרדם :
ק"ד	לנלות פולוניאה :
פ"א	לנכין בית הכנסת של ק"ק אשכנזים באחשטרדם :
פ'	לנכין בית הכנסת של ק"ק ספרדים באחשטרדם :
כ"ד	לחמור הגדול קצ"ב למ"ק ר"ץ :
י"ב	שנקראו היהודים במלכות כאפוליס וסיסיליא :
	וזתקבלו בכל ערי המלכות בכבוד גדול : ב

מזלו מאזנים תשרי ל יום

יום א' דר"ה אנט'	א	כ	סעפטאבר
יום ב' דר"ה דינט'	ב	כא	אאטיג
יום ג' גרליה איטוו'	ג	כב	זמן מנחה
יום ד' תשובה דונרט'	ד	כג	אורין הויז
יום ה' פרייט'	ה	כד	
יום ו' שבת	ו	כה	
יום ז' זונטא'	ז	כו	
יום ח' אנט'	ח	כז	
יום ט' דינטט'	ט	כח	
יום י' איטווא'	י	כט	אי5
יום יא' דונרט'	יא	ל	
יום יב' פרייט'	יב	א	אוקטאבר
יום יג' שבת	יג	ב	
יום יד' זונטא'	יד	ג	זמן מנחה
יום טו' דסכו' אנט'	טו	ד	

המולד (בשבת) ב' י"ג. חת"ל:
 והיתרון ט"ו י"ג. ר"נ: דר מולד איז
 שאנטג אום זיבן אויער צו סארגן אכץ
 הונדרט אונג' דרייסיג חלקים:

מזלו מאזנים תשרי ל יום

יום ב' דסכות דינטט'	טז	ה
*תקופה *איטו'	יז	ו
חול המועד דוכרט'	יח	ז
שבת ד' וחצי פרייט'	יט	ח
שח"ה קהלת שבת	כ	ט
הושענ' רבה זונטא'	כא	י
שמיני עצרת אונט'	כב	יא
שמחת תורה דינטט'	כג	יב
אסרו חג איטווא'	כד	יג
דוכרט'	כה	יד
פרייט'	כו	טו
בראשית שבת	כז	טז
ומב"ה (זונטא')	כח	יז
ערב ר"ח אונט'	כט	יח
יום א' דר"ח דינטט'	ל	יט

ג' לין מאג

לוקים

כג' בו נהרג גדלי' בן אחיקם ויהודי' שהיו עמו:
 בה' בו מתו עשרי' מישרא' ונחבשר' עקיב' ומת:
 בז' בו נגזרה גזרה על אבותינו שימותו מפני
 עון העגל:

תקופה נופלת ג' שעות על ליל ד' ו'ז' בו: 3

מזלו עקרב חשוון כט יום

כ	א	יום ב' דר"ה איטווא'
כא זמן מנחה	ב	דונרט'
כב חורטיל	ג	פרייט' שבת צו ד'
כג	ד	שבת נח
כד	ה	זונטא'
כה	ו	אונט'
כו	ז	דינסט'
כז	ח	איטווא'
כח סיון יודן	ט	דונרט'
כט	י	פרייט'
ל	יא	שבת לך לך
לא	יב	זונטא'
(נוב'עאבר)	א	אונט' יג
(כל הקדושי')	ב	דינסט' יד
(כל הנשמות)	ג	איטווא' טו

המולד (במאדים) ד' ב' חק"מג:

דער מולד איז אס מיטוואך צו נאכט אים
אכט אויער פינף הונדרט אונ' דרייז אונ'
פירצוג הלקים:

מזלו עקרב חשוון כט יום

	ד	טז	דונרט'
	ה	יז	שבת ג' וחצי פרייט'
לענהרט	ו	יח	וירא מכה"ב שבת
זמן מנחה	ז	יט	זונטא'
ווילס ברהוט	ח	כ	תענית שני אונט'
	ט	כא	דינטט'
	י	כב	איטווא'
ארטינוס	יא	כג	תעני' חמישי דונרט'
	יב	כד	פרייט'
	יג	כה	חיי שרה שבת מב"הח
	יד	כו	זונטא'
	טו	כז	תענית ושני אונט'
	טז	כח	דינטט'
	יז	כט	ערב ר"ח איטווא'
	יח	ל	יום א' דר"ה דונרט'

בז' בו עורו עיני צדקיהו ושחטו בניו לעיניהם:

מזלו קשת כסלו ליום

יום ב' דר"ה פרייט'	א	יט	עליזבעט
תולדות שבת	ב	כ	
זונט'	ג	כא	אורי פריי'
זונט'	ד	כב	
דינסט'	ה	כג	
מיטוואך	ו	כד	
דונרש'	ז	כה	קטרינא
פרייט'	ח	כו	פיטר
שבת	ט	כז	
זונט'	י	כח	
זונט'	יא	כט	
דינסט'	יב	ל	אנדריס
מיטוואך	יג	א	דילעאבר
דונרש'	יד	ב	
פרייט'	טו	ג	פרייליסקא

ויצא

המולד (בניגה) ה' י' ט"ו: רנ"ו:

דער סולד איז אן דאנרשטיג צו מארגן
אום גיין אויפער צווייטא הונדערט אונ' זעקש
אונ' פופציג חלקים :

מזלו קשת כסלו ליום

ברברא	ד	טז	שבת	וושלח שאה*
	ה	יז	זונטא'	
ניקלום	ו	יח	אונט'	
אופראזיט	ז	יט	דינטט'	
אורי' אנטפ'	ח	כ	איטווא'	
	ט	כא	דונרט'	
	י	כב	פרייט'	
	יא	כג	וישב מב"ה	שבת
	יב	כד	זונטא'	ערב חנוכה
לוליאן	יג	כה	אונט'	חנוכה
אדווענט	יד	כו	דינטט'	
	טו	כז	איטווא'	
	טז	כח	דונרט'	ערב ר"ח
	יז	כט	פרייט'	שבת חנוכה
	יח	ל	שבת	מקץ יום א'
				דר ח

כא' בו שרף יהויקם את המגילה שכתב ברוך
מפי ירמיהו • וישאומרים בה' בו •
וי"א כז' בו • וי"א בכ"ה בו :

מזלו גרי טבת בט יום

	ג	שז	אזנט'
	ד	יז	דינטט'
	ה	יח	*תקופה איטווא'
שלשה אלכיס	ו	יט	דזרט'
	ז	כ	פרייט'
	ח	כא	שבת שמות
	ט	כב	זאנטא'
קופי'אזנט'	י	כג	אזנט'
	יא	כד	דינטט'
	יב	כה	איטווא'
מזלענט	יג	כו	דזרט'
	יד	כז	פרייט'
	טו	כח	ואר' מב"החשבת
	טז	כט	ערב ר"ח זאנטא'

בה' בו נכתבה התורה יוגית בימי תלמי המלך
 והיה חשך בעולם ג'מים:
 בט' בו לא נודע איזו היא הצר' שאירע בו אבל
 ספר כל בו כתב שמת בו עזרא הסופר:
 בי' בו סמך נבוכדנאצר הרשע על ירושלים
 והגיעה במצור ובמצוק:
 תקופת גופלת י' שעו' ומחצה על ליל ד' ח' בו:

מזלו דלי שבט ל יום

ראש חדש	אונט'	א	יז	אונטוניא
	דינטט'	ב	יח	פיטר טטול
	איטווא'	ג	יט	
	דונרט'	ד	כ	סאבטיאן
שבת צו ר'	פרייט'	ה	כא	אונגניטא
בא	שבת	ו	כב	זמן מנחה
	אונטא'	ז	כג	ווינסענט
	אונט'	ח	כד	פולט ביקע'
	דינטט'	ט	כה	
	איטווא'	י	כו	
	דונרט'	יא	כז	
	פרייט'	יב	כח	
בשלה	שבת	יג	כט	
	אונטא'	יד	ל	
חמשה עשר	אונט'	טו	לא	

המולד (בשבת) א' ט' חש"ס:

דער מולד איז אס זונטג פאר מיטאג אום
צעהן אויער זיבן הונדערט און צווייג אונ'
אבציג חלקים:

מזלו דלי שבט ל יום

פֿעברואַרי	א	טז	דינטט'
אײַכטאײַס	ב	יז	אײַטוואַ
	ג	יח	דונרט
	ד	יט	פֿרייט'
	ה	כ	שבת יתרו
	ו	כא	זונטא'
	ז	כב	אונט'
זמן מנחה	ח	כג	דינטט'
	ט	כד	אײַטוואַ
	י	כה	דונרט
	יא	כו	שבת ד' וזחצי פֿרייט'
	יב	כז	משפּטי' פֿר' שבת
	יג	כח	שקלי' מב"ה זונטא'
פאָלנטין	יד	כט	ערב ר"ח אונט'
	טו	ל	יום אײַדר"ה דינטט'

בה' בו מתו הזקנים שהיו בימי יהושע בן נון:
 בכ"ג בו נחבקצו כל ישראל על שבט בנימין על
 ענין מלגש בגבעה ועל פסל מיכה:

מזלודגים אדר כט יום

יום ב' דר"ח איטווא' א	טז	פמ:נחכט
דזנרט' ב	יז	
פרייט' ג	יח	
שבת ד	יט	בוניפאלזש
זונט' ה	כ	
אונט' ו	כא	
דינטט' ז	כב	פיטר שטול
איטווא' ח	כג	
דזנרט' ט	כד	זמן מנחה
פרייט' י	כה	אולטיים
שבת פ' זכור שבת יא	כו	
זונט' יב	כז	
חעני' אסתר אונט' יג	כח	
דינטט' יד	כט	פורים
שושן פורי' איטווא' טו	א	אערץ

המולד (במאדים) ג' . ה' . חע"ה:

דער מולד איז דיגשטיג צו נאכט אום
איוולף אויפער פיר הונדרט אונ' פינף
אונ' זיבציג חלקים:

מזלו דגים אדר כט יום

	ב	פז	דנרט'
	ג	יז	פרייט'
	ד	יח	שבת כו חשא
	ה	יט	פרשת פרה זונטא'
	ו	כ	אונט'
טאזיס טאג	ז	כא	דינטט'
	ח	כב	איטווא'
	ט	כג	דנרט'
	י	כד	פרייט'
	יא	כה	ויקהל פקודי שבת
גראזירגן	יב	כו	פרש' הדרש זונטא'
	יג	כז	אונט'
זמן פנחה	יד	כח	דינטט'
	טו	כט	איטווא' ערב ר"ח

בו' בו מה משה רבינו ע"ה:
 כט' בו גזרו תענית על שנהלקו בירז שמא
 ובית הלל:

מולו טלה ניסן ל יום

ראש חודש דונרט'	א	טז
שבת ה' וחציו פריי'	ב	יז
ויקרא שבת	ג	יח
זונטא'	ד	יט
זונטא'	ה	כ
דינטש'	ו	כא
איטווא'	ז	כב
דונרט'	ח	כג
פרייט'	ט	כד
שבת	י	כה
זונטא'	יא	כו
זונטא'	יב	כז
ביעור חמץ דינטש'	יג	כח
ערב פסח איטווא'	יד	כט
יום א' רפסה דונרט'	טו	ל
ל' בן דונרטעג		

המולר (כנוגה) ד' • י"ח • קפ"ח:
 והיתרון ד' • כ"ג • תת"צב: דר מולר איז אן
 מיטוואך אום צוועלף אויער הונדרט
 אונ' אכט אונ' אכציג חלקים:

מזלו מלה ניסן ל יום

גוטי פרייטג	לא	טז	יום ב' דפסח פרייט'
אפריל	א	יז	שבת צו' שבת
אויטערן	ב	יח	ושי' השיר' אונטא'
פראנליסק	ג	יט	חול המועד אונט'
	ד	כ	דינטט'
*תקופה	ה	כא	ז' דפסח *איטא'
	ו	כב	ח' דפסח דונרט'
יוריקא	ז	כג	אסרו חג פרייט'
	ח	כד	שמיני שבת
	ט	כה	מ"ק ומב"ה אונטא'
זמן מנחה	י	כו	אונט'
	יא	כז	דינטט'
	יב	כח	איטא'
	יג	כט	ערב ר"ח דונרט'
	יד	ל	יום א' ר"ח פרייט'

בי'א' בו מתו בני אהרן:
 בכ' בו מתה מרים ונסתלקה הבאר
 ב"ו בו מת יהושע בן נון ע"ה:
 תקופה נוסלת' שעות על יוסד*
 כ"א בו

מזלו שור אייר כט יום

טו	א	יום ב' דר"ח שבת
טז	ב	חזריע מצור' זונטא'
יז	ג	רבי אומר מאנט'
יח	ד	שבת ו' וחצי דינטסט'
יט	ה	איטווא'
כ	ו	דונרט' לעטירי
כא	ז	פרייט' בא יוצ'לסט
כב	ח	אחרי קרושי' שבת זמן פנחה
כג	ט	עקבי' סבה' באנטא' יורגן טאג
כד	י	תענית שני' מאנט' קוואזיאמ
כה	יא	דינטסט' ארקוס
כו	יב	איטווא'
כז	יג	תעני' חמישי דונרט'
כח	יד	שבת צו ז' פרייט' כח
כט	טו	אמו' בן זומא שבת

המולד (בכוכב) ו'. ו'. תחק' מא:

דער מולד איז פרייטג צו נאכט אום צוועלף
תוער גיין הונדרט איין אונ' אכציג חלקים

מזלו שור אייר כט יום

	ל	שז	זונט'
אזי	א	יז	חעניח ושני זונט'
	ב	יח	לג לעומר דינשט'
זלס טאג	ג	יט	איטווא'
פליפו' יחזקוב'	ד	כ	דונרש'
	ה	כא	פרייט'
יזון לטיין	ו	כב	בהר כהקותי שבת
	ז	כג	זונט' בעשרה
זיצלט זא"ב	ח	כד	זונט'
	ט	כה	דינשט'
	י	כו	איטווא'
זאופארט	יא	כז	דונרש' במדבר שנו
	יב	כח	פרייט' (מב"ה)
	יג	כט	ומהר חדש שבת

בי' בו מת עלי הכהן וב' בניו ונשבה אחון
הברית:
בכ"ה בו מת שמואל חנביא ע"ה וספרדוהו כל
ישראל

מזלו תאומים סיון ל יום

ראש חדש	א	יר	אונט'מ'
אונט'	ב	טו	
דינטט'	ג	טז	
ג' ימי הגבל' איטווא'	ד	יז	
ערב שבועות דונרש'	ה	יח	
פרייט	ו	יט	קאנטאטא
שבת	ז	כ	
אונט'מ'	ח	כא	פֿעיקגטטן
אונט'	ט	כב	
דינטט'	י	כג	
איטווא'	יא	כד	
דונרש'	יב	כה	אורבין
פרייט'	יג	כו	
שבת	יד	כז	נשא משה
אונט'מ'	טו	כח	קבל

המולד (בשבתו) ז' י"ט תר"צד:

דער מולד איז שבת אום איין אויער נאך
מיטאג זעקש הונדערט פיר אונ'צייגזיג הלקי

מזלג האומים סיון ל יום

אונט'	טז	כט	
דינט'	יז	ל	
אייטווא'	יח	לא	
דונרט'	יט	א	יוני
פרייט'	כ	ב	לייכטס
שבת	כא	ג	כל הלואים
אונטו'	כב	ד	
אונט'	כג	ה	בני פליוט
דינט'	כד		
אייטווא'	כה	ז	
דונרט'	כו	ח	כליון
פרייט'	כז	ט	
שבת	כח	י	(שלח לך)
אונטו'	כט	יא	מב"ה וקבי
אונט'	ל	יב	ערב ר"ה
			יום א' דר"ה
כ"ג בו בטלו הבכורים מלעלות ליירושלים			
בימי ירבעם בן נבט:			
כ"ה בו נהרג רבן שמעון בן גמליאל ורבי			
ישמעאל ור' חנניה סגן הכהנים:			
כ"ז בו נשרף ר' חנניה בן חרדיון וס"ה עמו:			

א
ט

א
ק

מולד סרטן תמוז כט יום

יוסב דר' דינטט' א	יג	ארגריטול
איטווא' ב	יד	
דונרט' ג	טו	פיי'ן טאג
פרייט' ד	טז	
קרח בן זוס' שבת ה	יז	
זאנטא' ו	יח	
זאנט' ז	יט	
דינטט' ח	כ	יוס הארוך
איטווא' ט	כא	
דונרט' י	כב	
פרייט' יא	כג	
שבת יב	כד	יוס באפט'יט'
זאנטא' יג	כה	
זאנט' יד	כו	
דינטט' טו	כז	

חקת בלק
בעשרה

המולד (במאדים) ב' ח' ת"ו:
והיתרון כ"ג י"ז קל"ג: דער מולד איז
מאנטאג אום צווייט אויער נאך מיטער נאכט
פיר הונדערט אונ' זיבן חלקים:

מזלו אריה תמוז כט יום

איטווא' טז כח	י"ז בתמוז דונרט' יז כט	פטר פוליש
פרייט' יח ל		
שבת יט א	פנחס שנו	יולי
זונט' כ ב		אורי' פרייזנ'
זונט' כא ג		
דינסט' כב ד		ארטיכוש
איטווא' כג ה		
דונרט' כד ו	*תקופה	
פרייט' כה ז		
שבת כו ח	מזרח ומסעי שבת	
זונט' כז ט	ומ"ק מכ"ה: זונט'	
זונט' כח י		
דינסט' כט יא	ערב ר"ח	

בי"ז בו נשחברו הלווחות ובטל התמיד מבית
הראשון והובקעה ירושלים כחרבן
שני ושרף אפוסטומוס הרשע את התורה
והעמיד צלם בהיכל:
תקופה נופלת, א' שעה ומחצ' על ליל ה' כ"ד בו

מזלו אריה אב ל יום

ראש חדש	איטווא'	א	יב
דוכרט'	ב	יג	אחרגריטא
פרייט'	ג	יד	
(דברים חזון שבת ד	ד	טו	י"ב שלוחים
דבי אומר) זונטא'	ה	טז	
אונט'	ו	יז	אפוטטיל
דינטט'	ז	יח	טיידונג
איטווא'	ח	יט	
חשעה באב דוכרט'	ט	כ	
פרייט'	י	כא	
ואתחנן שבת שבת	יא	כב	אורי' ארלען
נחמו עקביא זונטא'	יב	כג	אתחיל יאי
אונט'	יג	כד	הכלבים
דינטט'	יד	כה	יזקבוט
חמשה עשר איטווא'	טו	כו	חטה זונא

המולד (בנוגה) ג' כ"א ק"ב:
 דער מולד איז דינשטיג נאך מיטאג אום
 דרייזא אווע' הונדרט אונ' צוואנציג חלקים:
 בא' בו מת אהרן הכהן: בש' בו נגזר על ישראל
 שלא יכנסו לארץ. וחרב הבית א' וב'

מזלו סרטן אב ל יום

דונרט'	טז	כז
פריי'	יז	כח
עקב בן זוס'	יח	כט
זונט'	יט	ל
אונט'	כ	לא
דינטט'	כא	א
איטווא'	כב	ב
דונרט'	כג	ג
פרייט'	כד	ד
ראה בעשרה שבת	כה	ה
מנה"ח	כו	ו
זונט'	כז	ז
אונט'	כח	ח
דינטט'	כט	ט
ערב ר"ח	ל	י
יום א' דר"ח דונרט'	יא	

ונלכרה ביתר ונהרגו אלפים ורבבות מישראל
 והיתה צרת גדולה ובו ביום חדש טורנוסרופוס
 הרשע את ההיכל ואת סביבו לקיים מרה
 שנאמר ציון שדה החרש;
 בי"ח בו כבה נר מערבי בימי אחז מלך יהודה;

מזלו בתולה אלול כט יום

יום ב' דר"ח פרייט'	א	יא
שבת ו' וחצי שבת	ב	יב
שופטים שנו' זאנטא'	ג	יג
זאנט'	ד	יד
דינטט'	ה	טו
איטווא'	ו	טז
דוקרט'	ז	יז
פרייט'	ח	יח
בי חזא שבת ט	ט	יט
זאנט'	י	כ
זאנט'	יא	כא
דינטט'	יב	כב
איטווא'	יג	כג
דוקרט'	יד	כד
פרייט'	טו	כה

המולד (בפוכב) ה' - ט' תתק"יג:

דער מולד איז דאנרשטיג צו נאכט אום
דרייזא אויער ניין הונדערט דרייצעהן חלקים:

מזלו בתולה אלול כט יום

כז	טז	שבת	כז	כח
כז	יז	אונט'א	כז	כח
כז	יח	אונט'	כז	כח
כז	יט	דינט'	כז	כח
כז	כ	איטווא'	כז	כח
כז	כא	דונרט'	כז	כח
כז	כב	פרייט'	כז	כח
כז	כג	שבת	כז	כח
כז	כד	*אונט'	כז	כח
כז	כה	אונט'	כז	כח
כז	כו	דינט'	כז	כח
כז	כז	איטווא'	כז	כח
כז	כח	דונרט'	כז	כח
כז	כט	פרייט'	כז	כח

בי"ז בו פתח מוצאי דבת הארץ:

לוח השמש

חז"ל גאנץ דר וו. | אונטער גנג דר וו.

ה'שעו' מ'מנו' | ו'שעו' כ'מנו'

ו' שעו' י' מנו' | ח' שעו' נ' מנו'

ז' שעות | ה' שעות

ו' שעו' י' סנו' | ד' שעו' ג' סנו'

ו' שעו' ל' מנו' ד' שעו' ל' מנו'

ח' שעות | ר' שעות

ח'שעו'ג מנו' | ד'שעו'י' מנו'

ח' שעור י' סנו | ג' שעור ג סנו

ח' שעו' טו' מנו' | ג' שעו' מה' מנו'

ה' שעו' ים מנו' | ג' שעו' סא מנו'

ה' שעור י' מנו | ג' שעור נ' מנו

ה' שעו' מו' מנו' | ג' שעו' מה' מנו'

וְשַׁעֲרֵי מִנְיָן ג' שַׁעֲרֵי מִנְיָן

שעו מה מנו | ג שעו שו מנו

שְׁעוֹ נִמְנוּ | שְׁעוֹ יִמְנוּ
שְׁעוֹ יִמְנוּ | שְׁעוֹ יִמְנוּ

שְׁעוֹ נָה סָנוּ ג' שְׁעוֹ ה' סָנוּ
יִשְׁעוֹ יִשְׁעוֹ

שעור' מנ' - שעור' מנ'

שָׁמַר לְמִנְיָן
שָׁמַר לְמִנְיָן

[illegible]

שעור כ"ב

ג' חשרי

יא תשרי

כז תשרי

ב' חשון

יב חשון

כז חשון

א' כסליו

ח' כסליו

שז כסליו

בו כסליו

שבת

א שבת

זו שבת

ג' שבת

שבת
ליל

שם
י. י. י.

אשר

מער

אדר

124

לוח השמש

אויף נאכט דר זון | אונטער נאכט דר חן

ז' שעו' י' מנו'	ד' שעו' נ' מנו'	יד אדר
ה' שעו' ל' מנו'	ו' שעו' ל' מנו'	ה' ניסן
ה' שעו' י' מנו'	ו' שעו' נ' מנו'	טו ניסן
ה' שעות	ז' שעות	כ' ניסן
ד' שעו' ס' מנו'	ז' שעו' כ' מנו'	ל' ניסן
ד' שעו' כ' מנו'	ז' שעו' ס' מנו'	י' אייר
ד' שעו' י' מנו'	ז' שעו' נ' מנו'	טו אייר
ג' שעו' נה' מנו'	ח' שעו' ה' כנו'	כו אייר
ג' שעו' נ' מנו'	ח' שעו' י' מנו'	ו' סיון
ג' שעו' מה' מנו'	ח' שעו' טו' מנו'	יד סיון
ג' שעו' נ' מנו'	ח' שעו' י' מנו'	ה' חשוו
ג' שעו' נה' מנו'	ח' שעו' ה' כנו'	טז חשוו
ד' שעות	ח' שעות	כב חשוו
ד' שעו' מ' כנו'	ז' שעו' ס' מנו'	ג' אב
ד' שעו' ל' מנו'	ז' שעו' ל' מנו'	ה' אב
ד' שעו' מ' מנו'	ז' שעו' כ' מנו'	יג אב
ה' שעו' כ' מנו'	ו' שעו' ס' מנו'	ג' אלול
ה' שעו' מ' מנו'	ו' שעו' כ' מנו'	יג אלול
ו' שעות	ו' שעות	כד אלול

י
נ
ב



אורדר דר פראכט שיפן
פון מאטערדק נאך הארליס פארט מלי
טעה מיין טיף פון דש דיא פארט
אופין גיט ביז לו אונכט מכט אויער דיא
פראכט מיז זיב"ט פון דען ערשטן אפריל
ביז דען ערשטן אוקטובר • אבר פון דען
ערשטן אוקטובר ביז מ'אפריל מיז דיא
פראכט: ב"ט מ' פשוט • ווען אן וויל מיין
טיף אב הייארן קאסט עט ג' זהו' ב"ט •
אונ'ט"ו ב"ט פאסטטיע געלד:

אונ' פון הארליס נאך מאטערדק דיא
זעלביג' לייט אונ' זעלביג' פריי:
אבר דש לעטשטי טיף גיט אונס הלבר זיבן:
פון מאטערדק נאך לייארן אן דען
אונערטוס פארט דיא קאך אונס
זעהן אויער לו אהרגן • אונ' אונס מכט אויער
לו אונכט מן דיא בערעביט מיין טיף דיא
פראכט מיז י"ט ב"ט • אונ' דש פאך טיף
אונס זעקט אויער' לו אונכט אונ' אן ווינטר
אונ' ד' אויער לו אונכט: פון

אורדר דר פראכט שיפן

פון המרליס נאך לידן פון י"ד אערן
בי: ב' מוקטובר דט אורגנט לו
זעקט מ'ט מול לעהן מול לוועלן מויער
מול נאך איטמאג לו מ' מויער מול ב' מול ד'
מול לו זעקט מויער: מול דט נאכט טיף לו
י"ח מויער: מול דט פאק טיף אן מוכטיג
מולמן פרייטיג דט אורגנט לו מוילן מויער:
מול פון ג' מוקטובר בי: י"ג אערן דט
אורגנט לו זעקט מויער מול לו לוועלן
מויער: מול נאך איטמאג לו לווייט פיר מול
זעקט מויער: מול דט נאכט טיף לו מוילן
מויער ביי נאכט: מול דט פאק טיף דט
אורגנט לו מוילן מויער:

פון לידן נאך המרליס פון י"ד אערן
בי: ב' מוקטובר דט אורגנט לו הלבר
פיר הלבר זיבן מול לו ניין מויער מול מוילן
מויער: מול נאך איטמאג לו י"ב וחלי
מול לו לווייט מול פיר מול זעקט מויער מול
דט

אורדר דר פראכט שיפן

דש נאכט שיף' לז מילן' מויער : מוז' דאס
פאך שיף' דינסטיג' מוז' דונרשטיג' : מוז'
שבת' דשאורגנט לז לעהן מויער :

פון ליידן נאך דעלן' מוז' דען האג דש
אורגנט לז הלבר פיר מוז' זעקשמוז'

מכט מויער מוז' לז הלבר מילן' : מוז' נאך
איטאג' לז הלבר דרייז מוז' לז פיינ' מויער
מוז' לז הלבר זיבן : מוז' פון דעלן' דורך
דען האג נאך ליידן דש אורגנט לז פיינ'
מויער זיבן מויער ניין מויער מוז' לז הלבר
מילן' : מוז' נאך איטאג' י"ב וואלי מוז' ב'
וואלי מוז' לז הלבר זיבן מוז' פון דען האג
נאך דעלן' מלי טעה מיין שיף' מוז' ווידר
מוס אך מוז' :

פון דעלפט נאך דאטערדס מלי טעה מיין
שיף' ביז דש מוז'נט זיבן מויער :
מוז' ביז זואר ביז הלבר ניין :

פון דאטערדס נאך דעלפט פון מ'מסריל
ביז

אורדר דר פראכט שיפן

ביז' זעפטעאבר מלי טעה איין טיף פון
 דט אורגנט זעקט אויער ביז דט מוֹבֶנט
 מֹכט אויער : מוֹל פֿון מ' מוקטוֹכר ביז
 ז"מ אערץ דט אורגנט לו זיבן ביז דט
 מוֹבֶנט לו זיבן :

פֿון אאטטערדק נאך מיטרט פֿארן ג'
 שיפן מלי טאג . פֿון כ"ה אערץ ביז
 כ"ד סעפטעאבר מוס זיבן אויער לו אורגן
 מוֹלֶנאך איטאג מוס איין אויער מוֹלֶנאכ
 מוס מֹכט אויער . מוֹל פֿון ט"ו סעפטעאבר
 ביז כ"ד אערץ לו אורגן מוס מֹכט אויער
 נאך איטאג מוס איין אויער מוֹל לו מוֹבֶנט
 מוס מֹכט אויער . דיא פֿראכט מיז ט"ו
 ב"ט וחלי :

פֿון אאטטערדק } פֿארט מלי טאג איין
 נאך דען האג } פֿאק טיף מוס מ' מוי'
 נאך דעלפֿט } דיא פֿארכט מוס די
 נאך דמטערדק } רוף ג' זהו' ג' ב"ט :

אורדר דר פראכט שיפן

פון מאטערדעס נאך דרגויא פון מ'
אערן ביז ל' אפריל לז אורגן מוס
ח' אויער מול פון מ' אחיי ביז ל' ח' אקטוב'
לז אורגן מוס ז' אויער מול פון ח' אקטוב'
לז אורגן מוס מ' אויער * נאוועמבר *
דעצעמבר * יאנווארי * פעברוארי *
פארט אור איין טיג לז מ' אויגוסט מוס מ' אויגוסט
אויער מן דיא בעריביט * דיא פראכט
איז י"ט ב"ט :

פון דרגויא נאך מאטערדעס לז אורגן
מוס י"ח אויער מול לז מ' אויגוסט מוס
מ' אויער :

פון מאטערדעס נאך דרגויא מול נאך נאך
האלאנד פארן מלי טוג דרייט שיפן
פון מ' אפריל ביז ל' סעפטעמבר מוס מ' אויגוסט
אויער לז אורגן מול מוס מ' מול מוס ד' אויער
פון דען ערשטן אקטוב' ביז ל' אפריל לז
אורגן מוס זיין אויער מול מוס מ' מול מוס ג'
אויער }

אורדר דר פראכט שיפן

אויער מיין נאכט טיץ ווען דיא באקלוגיט
 קאשט פון מאטערדע ביז בויק טלאט ב'
 ב"ט וזלי: פון בויקטלאט ביז פיראירענט
 ו' ב"ט פון פיראירענט ביז המרן: ב"ט
 ווען אן וויל פון בויקטלאט ביז אינקעדק
 ו' ב"ט פון בויקטלאט ביז עראמב' ב"ט
 וזלי פון בויקטלאט ביז המרן ו' ב"ט:
 פון המרן פארן מלי טאג מין דיא זואר
 נאך זאקאור ד' שיפן זוסה' אויער
 וז' אויער לו אורגן זאק מיין זאק פיר
 אויער נאך איטאג קאשט יוד ב"ט:
 זאק אן ווינטר פארן ב' שיפן לו אורגן זאק
 זאק אויער זאק נאך איטאג זאק אויער:
 פון מאטערדע נאך נערדן ו' שיפן זאק
 טאג פון מ' זאקיל ביז מ' זאקטוב'
 לו אורגן זאק ו' ח' זאק י' אויער זאק
 נאך איטאג זאק ב' ד' זאק ו' אויער
 זאק אן ווינטר לו אורגן זאק ז' ט' זאק י"א
 אויער

אורדר דר פראכט שיפן

אויפער • אול נאך איטאג אוק א • ג • אול
ה' אויפער : אן זאטאג לז אורגנש אן שטאט
אוק ח' אויפער פארט עש שין אוק האלבר
אכט פון בוישן דיא וועזבר פארט :

פון נערדן נאך אשטרדק פון א' אפריז
ביז א' מוקטובר דש אורגנש אוק ה
אול ז' אול לעהן אויפער • אול נאך איטאג א
וחזי אול ד' אול ה' וחזי : אול פון א' מוקטובר
ביז א' אפריז דש אורגנש אוק ו' אול לעהן
אויפער • אול נאך איטאג לז א' ג' אול ה
אויפער :

פון אשטרדק נאך ארנעס אול
נאייאעגן פארט איין שין אול
דינשטיג • נאך בריסעל אול אנטווערפן
איין שין אול אכט טאג :

נאך לעוורדן גרינגן דעווענטר עאברן
פארט איין שין אול דרייז אור
פיר טעג :

אורדר

אורדר דר פאשט וועגנש פון אמשטערדם

פון אמשטערדם נאך דען האג • מוז
לו רוק פֿון פֿעברוארי ביז כ"ט
סעפטעמבער לו אורגאנטימאס זעקט מויער
לו איטאג מוס מיין • מויער מוז פֿון מ'
מוקטובער ביז ו' נאוועמבער מוז פֿון כ'
יחנווארי ביז כ"ה פֿעברוארי לו אורגן מוס
זיבן מויער מוז פֿון ז' נאוועמבער ביז י"ט
יחנווארי לו אורגן מוס ח' מויער מוז מיין
דיא גרוסי פֿאקאליע פֿון ל"א יולי ביז מ'
סעפטעמבער פֿארט קיין וואגן לו אורגן אך
ניט דען לוייטן טאג פֿון מוסטערן פינגשטן
מוז ניסל דיא דרייא טעג פֿארט גאר קיין
וואגן • אורדראוואזאין עקסטרא אורדינערי
וואגן נעאן וועלכט קאשטכ"ו זהו • י"ח ט'
דיאפרייין מוין דיא פֿארטיקולירע פֿאשט
וואגן מיז ד' זהוביס ג' ב"ט מוז ט' ב"ט
פֿאקאליע

אודער דר פאשט וועגן

פאסחטיע געלד ווער דא וויל אב שטייגן
אויף דיא וועג מיט פארטיקולירע וואגן
און לאזן אלס פאלגט :

פֿון אשטערדן	פֿון דען האג
בין האלב וועג האלדן	בין פֿעט הויז דען דיעל
י"ח ב"ט :	י"ב ב"ט :
בין האלדן כ"ב ב"ט :	בין האג שווא"ח ויהב :
בין בערגן ראדי כ"ח בט :	בין דויבן פֿליכט כ"ה בט :
בין הינגוק י"ו ב"ט :	בין סאסענהייק י"ח ב"ט :
בין לייס א"ח ב"ט :	בין לייס י"ו ב"ט :
בין סאסענהייק נ"ד ב"ט :	בין הינגוק א"ח ב"ט :
בין דויבן פֿליכט ו'הו' :	בין בערגן ראדי ג'הו' :
בין האג שווא"ח ג'הו' ג'בט :	בין האלדן ג'הו' ג'ב"ט :
בין פֿעט הויז דען דיעל	בין האלב וועג האלדן
ג'הו' י"ב ב"ט :	ג'הו' י"ב ב"ט :

דא קאנטאר חין אשטערד' ווערט געהאלטן
בייז (ג' פֿון דר רויט) אויף דען סינגל וואו
דיא פאשט וואגן אויז הענגט :

דיא פאשט וואגן פֿארט אב אויף דיא
הארלאר דיק בייז עט נימאי הערן
למשי מענט :

אורדר דר פאשטן

דש קאנטאר אין דען האג ווערט
 געהאלטן ביים פון זעהלן ברבירר ביים
 דיא דול וואו דיא פאשט וואגן אד אבגיט :
פון אאטטערדס נאך ארנעס מאל לו
 רוק איין פאשט וואגן אלי טאג אוק
 ו' אויער לו אורגנש אויט גוואן דעלעאבר
 אונ יאנאארי פארן נור דרייז מאל אין איין
 וואוך דיא פרייז איז אלט פאלגט :

פון אאטטערדס :	פון ארנעס נאך אאטטערדס :
ביז אויחן כ"ה ב"ט :	ביז אענטן ב' ב"ט :
ביז נערדן י' ב"ט :	ביז אלטפער ב' זהו :
ביז מאיספערט ג' זהו' ו' בט :	ביז מאיספערט ג' זהו' :
ביז אלטפערט ג' זהו' יב בט :	ביז נערדן ד' זהו' :
ביז אענטרן ד' זהו' ו' ב"ט :	ביז אויחן ד' זהו' וחלי :
ביז ארנעס ה' זהו' :	ביז אאטטערדס ה' זהו' :
פ' פאמאטיע גער ו' בט :	אונד פאמאטיע געלט :

דש קאנטאר איז אויך די סינגל קיגן
 איבר דיא אלטי לוטרטי קירך :
פון ארנהייס פארט אלי טאג איין וואגן
 נאך נאייאעגן ווען לו וואטר איז

דיא

אורדר דר פאשט וועגן
דיז פרייז י"ד ב"ט • חבר ווען מוסן
וואסער מיז פארן לוייז טיען אלי טאג :
פון אשטערדק נאך ראטערדק פארט
אלי טאג מיין פאשט וואגן לז אורגנש
אוס אכט אויער (ווען עט גערארן מיז
זונט טיט) פארט אב מויל דיז רעגלירט
ברייטי גאס פאר דיז גולדני פאשט וואגן :

דש אב גין פון ריא פאשטן פון אמשטערדאם
אן אמסטאג לז מובנט מוסה' אויער נאך
פראנקרייך • בראבאנד • פלאנדרי •
אול נאך שפאניע אלי פולעיהן טאג :
אן דינשטיג אוס לועלן אויער נאך
געלדער לנד קעלן קליין •
אינטער • אקע • לויק • אמסטריכט •
דויבערג • רייכבערג • אערט • מיטאליע •
אול גאנץ טייטשלאנד • אול נאך אלי דיז
מוסטערטי קיטטן מוס פיר אויער נאך דיז
פראווענליע פון גרינגה אול דיז מוס
לינגה

אורדר דר פאשטן

ליגנדה לענדער :

אום ו' אויפער נאך לעפון זייט האבורג *

דעניאמארק * שוידן * אושקאוויט *

פרישלאנד * ברעדא * הערליגן בוש *

גערטרוידן בערג * פיאנען * מיטלשטיין *

מוס זיבן מויער * נאך ווייל * מרעהייס *

עאריץ * רעט * נייאמעגן * אוול' גנן *

זעלמנד * מוס המלבר ניין נאך גרויט *

ברעטאניע (מורר ענגילנד) *

מיטוואך גיט מיין באדי אב נאך *

לעוורדן זומ באלד מלש *

דיא באס לו גיט :

דונרשטג נאך שפאגיע פארטיגמל *

פרינקרייץ ברמבאנד פלומנדן *

עאבדן גרינגן מוס המלבר ניין לו אוכלנט :

פרייאטג נאך איטמליע טייטשלאנד *

קליין לויק אינטער געלד *

לנד לו איטמא וויא דיכשטיג מוס זיבן *

אויפער

אורדר דר פאשטן

מויער לױ מובנט נאך: עלמנד • מוסק האלבר
ניין נאך בראבמנד • פלאנדריי • מוזל נאך
גרוטברעטמניע (אורד ענגילנד) מוזל
איט דיא באק שליסן גיט אב נאך דיא
פרוינליען פֿון איבר מיסל מוזל זיטפֿן :
שבת מוסק: עקס מויער לױ מובנד נאך
לפֿון זייט • גרינגן • מוזל לעוורדן •
מיא און דינשטיג מוסק זיבן מויער נאך טיל •
באמעל • הערלינג בוש • וויזל • בוירן •
לערדמוס • מוזל דיא פלאמן מרוק :
אלי מובנט פֿון ז' ביז ח' מויער גימל דיא
פאשטן נאך אל דיא פלאמן פֿון האלנד :
דיא קאנטארן ווערן גהאלטן מרוק מוזל
מהער דיא בערט דיא נאך דען
האג מוזל זייד האלמנד מויז דאט רחוקין
הינטר דיא קאפעל :

אורדר ווען דיא פאשטן קומן פון אלי פלאצן
נאך אמשטערם

זונטאג

אורדר דר פאשט וועגן

זונטאג פֿון טייטשלאנד קעגן • קליפֿשלאנד •

מינשטער • לויק • געלדר לאנד •

וויזל • עאריק • רעז • ארנהייס :

מאנשאג פֿון גנץ לעפֿון זייט פֿון טוואל

דעוונטער פֿור איטאג :

דינשאג פֿון טפאניע • פורטגאל •

פֿרנקרייך • בראבאנד •

פֿלאנדערע • קיגן איטאג • מול פֿון ענגלאנד

נאך דעק ווייז דיא ווינד מיי :

מיטוואך קואן דיא בארענט פֿון

געלדרלאנד • קליפֿשלאנד • מול

מיין פאשט פֿון איטאליע :

דונרשטיג פֿון טייטשלאנד • איטאליע :

מאנארן • קליפֿשלאנד • געלדר

לאנד • קעגן • לויק :

פֿרייטאג פֿון פֿרנקרייך • טפאניע •

בראבאנד • פֿלאנדערע • מול פֿון גנץ לעפֿון זייט :

אורדר דר פאשט וועגן פון נערדן

נאך

אורדר דר פאשט וועגן

נאך האבורג • ברלין • אול אול דיא

לענדער פון ברונטוויק דורך

דעוונטר • אוונאבריק • אינדן • אן:אנטג

אול אן פרייטאג אן דיא זואיר אוק דרייט

אויער נאך איטאג • אול אן ווינטר אוק

אין אויער • דיא פרייזן :

פון נערדן דורך אינדן :

ביז האבורג ח'ר"ט :

ביז הארטב'ר"ט ד'ב"ט :

ביז לעזן ח'ר"ט כ"הב"ט :

ביז ברונטוויק ט'ר"ט :

ביז העלשטאט ט'ר"ט

כ"הב"ט :

ביז הארטשט'ר"ט י"ג בש

ביז אמגדבורג י"ד ר"ט

ט"ו ב"ט :

ביז בערלין ט"ז ר"ט :

ביז דנליק כ"ז ר"ט כ"בש :

ביז קינגסבורג כ"ח ר"ט

כ"ט ב"ט :

פון נערדן

ביז דעוונטר ב'ר"ט :

ביז הארטב'ר"ט ד'ב"ט :

ביז לעזן ג'ר"ט :

ביז בענטש ד'ר"ט :

ביז רינען ה'ר"ט :

ביז איפן בערן ה'ר"ט

כ"הב"ט :

ביז אוונאבריק ו'ר"ט :

ביז אינדן ז'ר"ט :

ביז האבורג ט'ר"ט :

אן קען גין נאך ברעמן דורך אינדן :

דיא פאסטוויק אעגן איט נעמן כ"ה

ליטרא

אורדר דר פאשטן

ליטר' באגאזשיע • מאל' ווען אן יוטר איט
 נעמט זואו און אן למלן פֿר מירר פֿונט ב'
 ב"ט • פֿר פאקן סחורות און אן למלן ג'
 ב"ט פֿר עז פֿונט • דט קאנטאר איז אין
 נערדן בייא דיה הערן מרולץ מאל' אנדרע
 העסטהויזן פאשט איינטטרט וולד אן אד
 קען האבן עקספרעסי פאשט וועגנט
 נאך גנץ טייטשלנד :

אורדר דר פעהרשיפן

נאך בעוורוויק מלי איטאג אוק ב'
 מויער מוין טעסילטה קאיי :
 נאך הארלינגן • האסעלט • שוואל •
 קאמפען • מלי אובנד איט באק
 שליסן :
 נאך ענקעהויזן לו אורגנט אוק ניין מויע
 מאל' לו אובנט איט באק שליסן :
 נאך שנפק איט באק שליסן אין זואר :
 נאך

אורדר דר פעהרשיפן

נאך טעמל מלי אובנט אים באס
שליסן :

נאך ווארקוס מוס לויימטי אורד
דריטה טאג אים באס שליסן :

נאך ברעדט אס דריטן טאג :

נאך דעוונטר דינטטג דונרשטיג מול
טבת לו אורגנט פריח :

נאך עארין מול כאך גרינגן אס זאד
פאהרט מלי ג' טאג חיינ טיך :

נאך הילגוס אן דינטטג מול אן
פרייטג מוס לויימז אוער :

נאך עט הערן פֿען אין פֿריטלנד
אן דינטטג מול אן פֿרייטג אים

באס שליסן :

נאך אעדנבליק אן דינטטג דונרשטג
מול אן זונטג לו אורגנט :

נאך אעכלן אן דריטן טאג :

נאך

אורדר דר פעהרשיפן

נאך נייח קערדין און זואר און דינשטג
מוז פרייטג אים באס שליסן מוז

און ווינטער און פרייטג מוס לעהן אויער :

נאך העדרוויק מלי מובנט אים באס
שליסן • מוז פון דא גיט און לו

מורגנש מוז פאסט וואגן כאך דעוונטר
מוז זיטפען :

נאך הערליגן בוש מלי מוט טאג איין
שיף :

נאך ברעאן מלי טבת איין שיף :

נאך ברוימרט האוון מלי פירלעהן
טאג איין שיף :

נאך בריסעל מלי מוט טאג איין שיף :

נאך קעלין מלי וואנד איין שיף :

נאך קוילן בורג מלי מאנטג מובנט :

נאך דיסעל דארף מלי פירלעהן טאג

מורר

אורדר דר פעהרשיפן

אורדר ג' וואונדן איין שיץ :

נאך דעלפניהל אן זואר אלי וואונדן איין

שיץ לו אובכט :

נאך פראניקאר אלי דינשטאג אובכט

איין שיץ :

נאך גארקוס אלי אכט אורדר פירלעהן

טאג איין שיץ :

נאך גענט אלי טאג איין שיץ :

נאך ליבעק אלי אכט טאג איין שיץ :

נאך מיטעלבורג אלי אכט טאג

איין שיץ :

נאך אעפיל אלי דינשטאג אובכט :

נאך נייא מעגין אלי דונרשטאג לו

אורגן :

נאך פיאמען אלי דונרשטאג :

נאך

אורדר דר פעהרשיפן

נאך פליסינגן מלי מלט מור
פירלעהן טאג :

נאך פערלא פון מפריל ביי מוקטובר
מלי פירלעהן טאג מיין טיץ :

נאך ווייל מלי מלט מור פירלעהן
טאג דט זעלביגה טיץ נעמט אך

גילינג מיט נאך פט טאלהויזי שינקעשטאנץ
גריהט עמריק רעהז בוריק

ריינבעהק :

נאך וואלענהאבן מלי מאנטאג מיין
טיץ :

נאך מולדנבורג מלי וואך מיין טיץ :

נאך דען דאס אין גרינגרלנר אס
מור מלי מלט טאג מיין טיץ

מיט באס שליסן :

אורדר

13

*

אורדר דר באדענש פון אפשטודם

פון

אאשטודק נאך זעלנער מלי
דינטעג מול פרייטג הינטר דיא
בערט :

נאך

פרייטלנד מלי איטנאך לו מובנט
מלי דיא פמהר בורגומול :

נאך

הערלגן בוש וכו' מלי פירלעהן
טאג מן דינטעג הינטר דיא
בערט :

נאך

טילבורג גארקוס העסדען מלי
פירלעהן טאג מן שבת הינטר
דיא בערט :

נאך

דעוונטר מלי דינטעג מול
פרייטג לו מובנט מין דיא וואראר
גט ביא דיא נייאבריק טטעק :
נאך

אורדר דר בארענש פון

אמשטרדם

נאך זיטפֿען מלי פֿרייטג לז אוונט

מויז דיז פֿלענעגהלי בורגוואל :

נאך דעטקוס מלי פֿירלעהן טאג איט

פאקין מול בריבן דורך

הארדערוויג מול דויזבורג ביז דיז ניט

בריק שטעק :

פאקאנציעש אין אמשטרדם

הערן מויז ח' יאנווארי :

פון כ"ג מערץ ביז ל"א דיטא :

פון י"ב מאי ביז כ"ו דיטא :

דיא

14

דיא גרוישי פאקאנציע

פֿון כ"א יולי ביז ח"י אקטוטוס :

פֿון כ"ב סעפטאבר ביז י"ג אוקטובר :

פֿון כ"א דעלאבר ביז י"א יאנווארי :

דיא פיר צייטן פון יאר

הערבשט היבט אן יום ה' ד' תשרי
כ"ג זעפטעאבר :

ווינטר היבט אן יום ב' ד'
כסלו כ"ב נובעאבר :

פֿרילונג היבט אן יום ב' ה' ניסן
כ' אערץ :

זומער היבט אן יום ב' ל' סיון
י"ב יוני :

לוקה

לוקה החמה ולוקה הלבנה

דיא ערשטי אן דיא זון ח' יאנווארי
דט אן היבן בייא זונט לז זעהן
דט אורגנט לז ניין אויער זונט דיא
העלפט לז זעהן אויער א"ח אנטן זונט
זונץ הערן לז זיילן אויער א"ג אנטן :

דיא צווייטי אן דיא לבנה י"ט יוני
בייא זונט לז זעהן דט זונט
לז זיבן אויער נ"ב אנטן :

דיא דריטי אן דיא לבנה י"ג אוקטובר
אן היבן בייא זונט לז זעהן דט
אורגנט לז פיר אויער א"ז
אנטן :

שפעליפקאליאן

15

אברהם ליבא

אונטר 100 גילדן אויף זיגל פון ג' ב"ב קאטט . 6 : 0
 ב"ג 200 ו"ב"ט . . . 10 : 0
 ב"ג 600 י"ב"ט . . . 17 : 0
 ליבר 600 כ"ב"ט . . . 12 : 0
 אויף לענדש וועקסל ברען אול אקסעפטירט אסגיאל יאן
 אויף לייט און די זיגל רעגולירט ווערן אלס וואו ליגאלאן .
 אובליגאלאן פון לענדען אויף גיטל אויף זיגל פון כ"ב ט :

פאליסען

אונטר 500 גילדן אויף זיגל פון י"ב"ב קאטט 1 : 0
 ב"ג 1000 כ"ב"ט . . . 16 : 0
 ליבר 1000 א"ח"ב"ט . . . 3 : 0

קונאסאמענטן

אויף זיגל פֿון ג' ב"ט קאסט · 8 : 5 :

קונטראקטן

קונטראקטן · אינוטן פֿון פראטעסטן פֿון
וועקסל · פראטעסטן · סערטיפיקאציען
פראקוראציען · (אד נעגאציע)
טערטעפארטאציען · אונט באדעאעריי
ברייבן אונט זיין אויף זיין זיגל פֿון י"ב
ב"ט :



מרקן מעסן אונ' קערמון

לור נולן פון מלי רייזנדי מול קויף לייטן

מאטערדק י"ג זעפטעמבר

מאטין בורג מ' על לעטרי

ב' על יהניט טאג

ג' על פאשטין

מאטערדק י"ח מוקטובר

ב'ז' מאי

מאטערדק י' יולי

מאטערדק י"ח יולי

מאטערדק י"ח יולי

מאטערדק י"ח יולי

מאטערדק י"ח יולי

ברונטשוין מ' על ליכטאם

ב' על לורענליח

ברעסלוי מ' על עליזבעט

ב'

מרקן מעסן אונ' קערמון

ב' על לעטירי
ג' על יהניש טאג
ד' על איטל פֿאשטן
ברויארט האוון ה' יוני
ברידאל כ"ט אאיי
בריאול ה' יוני
בוש י' יולי
בערגין לויז' זאס ה' אאיי

גרינגן ד' אאיי
ב' י"ח זעפטאבר
גערטרוי דען בערג כ"ד יולי
גארקוס כ"ו אקטויסט

דרגויאל ל"ו יולי
דעלן י"ט יוני
דעוונטר י' יולי

דארט

מדרקן מעסיין אונ' קערמון

דארט ל"א יולי
דרגוז: כ"א אגוסטיס
דרפער ג' יולי

הענויא א' על ארטינוס
ב' כ"ט אחיי
היירל בורג א' על גלין טאג
ב' על סימן יורן
ג' א' אחיי
ד' י"ד יוני
האזיס על גלין טאג
האג ח' אחיי
הארליס כ"ו יוני
הרן ז' אגוסטיס

וויק כ"ד יולי
וויניר בהאוז ארק"ד אוקטבר

מרקן מעסן אונ' קערמון

ב' כ"ד יוני

לייפסיג על הייזעלי
ב' על טנה חדשה
ג' על יובילאט
לייזרן כ"ב מאי

איטל בורג כ"ג יולי
ב' י"ט יאנווארי
אעדי בליג ה' יוני
אינקדן ה' זעפטעמבר

קויס בורג על פיטר פויליש
גייז אעגן אחר ר"ה

סירק זיה ה' זעפטעמבר
סיטעון כ"א אקטאט

ענק

מרקן מעסן אונ' קערמון

ענקהויזן י' יולי

פ"פ אן איין א' על אושטערן
ב' אחר טוכות
פ"פ אן דר אדר א' על ארטינוס
ב' על ארגריטא
ג' על רעטינימרי

פליסינגן י' יולי

קאמיל דיא ארקן דיא דא
קואן על איבעלי ארטינוס
יאקובי ווען זיא קואן אויל איין
אנדרן טאג דען קואן זיא דיא
וואנד דר נאך :

קאמפן ה' יוני
קוילן בורג יוט יוני

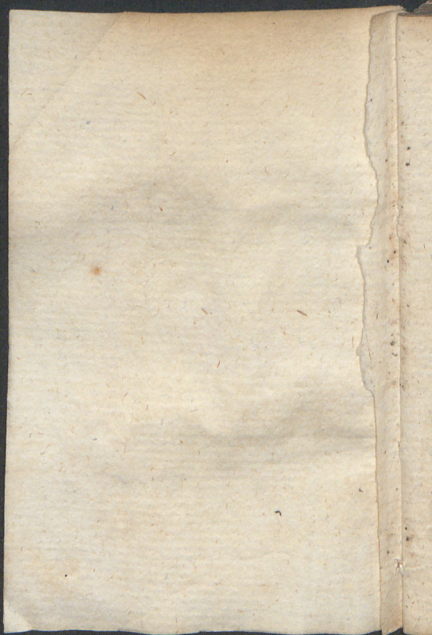
ריק

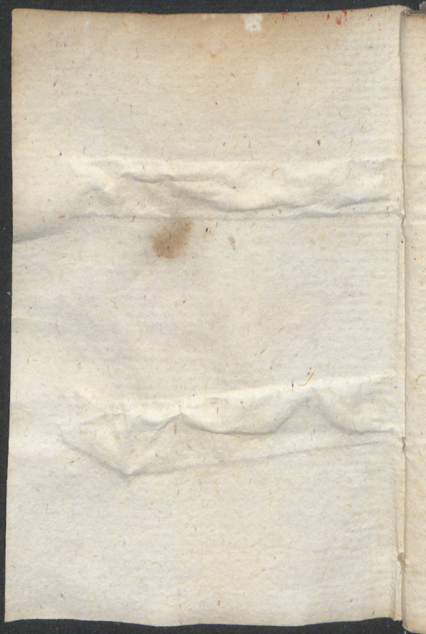
טרקן מעסן אונ' קערמון

דינן כ"ט אאיי
ראטרדק כ"ט אגושטיס

טאמל קאלרן א' על אוקלי
ב' על יחקובי
ג' על ברטיל איאום
ד' על כל הקדושים
ה' על ניקלום
טוואל ז' אגושטיס
טציראס כ"ו יוני

ת ו ש ל ב ע







אורדר דר פעהרשיפן

אך פליסינגן מלי חכט מורר
פירלעהן טאג:

אך פערלא פון מפריל בני מוקטובר
מלי פירלעהן טאג מיין טיף:

אך ווייל מלי חכט מורר פירלעהן
טאג דט זעלביגה טיף נעמט זיך

לייך מיט נאך פט טאלהוי: שינקעשמוץ
יהט עאריך רעה: בוריק

ריינבעהק:

מאלענהאבן מלי זאנטאג מיין
טיף:

מלי וואך מיין טיף:

ערלנד זאך
טיף

אורדר דר פעהרשיפן

מורר ג' וואלן מיין טיף:

לפניהל זון מורר מלי וואך מיין
פוט:

רינטטאג מווענט

לעהן

4.5

5.0

5.6

6.3

UB Rostock

מלי

איטעלבורג מיין טיף:

אעפיל מלי רינטטאג מווענט
נייט אעגין מלי דורטטאג נא

אורגן:

פיימטען מלי דורטטאג:
נאר